

II.14 Structural accessibility

The ship shall be designed, constructed and equipped to provide adequate means of access to all internal structures to facilitate overall and close-up inspections and thickness measurements.

RECYCLING CONSIDERATIONS

II.15 Recycling

Ships shall be designed and constructed of materials for environmentally acceptable recycling without compromising the safety and operational efficiency of the ship.

6 TIER III – VERIFICATION OF CONFORMITY

6.1 The rules for the design and construction of bulk carriers and oil tankers of an organization which is recognized by an Administration in accordance with the provisions of SOLAS regulation XI-1/1, or national rules of an Administration used as an equivalent to the rules of a recognized organization according to SOLAS regulation II-1/3-1, shall be verified as conforming to the Tier I goals and Tier II functional requirements, based on the guidelines developed by the Organization. The final decision on verification of conformity shall be taken by the Maritime Safety Committee of the Organization which shall inform all Contracting Governments of the decision.

6.2 The term "verification" (and any variation of the word "verify") means that the rules for the design and construction of bulk carriers and oil tankers as described above have been compared to the Standards and have been found to be in conformity with or are consistent with the goals and functional requirements as set out in the Standards.

6.3 Once the rules for the design and construction of bulk carriers and oil tankers of an Administration or recognized organization have been verified as being in conformity with the Standards, this conformity shall be considered to remain in effect for rule changes, provided that no verification of rule changes has resulted in a non-conformity. Unless the Maritime Safety Committee decides otherwise, any rule changes introduced as a result of verification of conformity shall apply to ships for which the building contract is placed on or after the date on which the rule change enters into force.

第 20/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零一零年五月二十一日透過第MSC.293(87)號決議通過了《國際救生設備規則》(《救生設備規則》)修正案，該修正案自二零一二年一月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.293(87)號決議的中文及英文文本。

二零一五年三月九日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 20/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 21 de Maio de 2010, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.293(87), adoptou emendas ao Código Internacional dos Meios de Salvação (Código LSA), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Janeiro de 2012;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.293(87), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 9 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 MSC.293 (87) 號決議

2010 年 5 月 21 日通過

通過《國際救生設備規則》(《救生設備規則》) 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第二十八條第(二)款，

注意到第 MSC.48 (66) 號決議，委員會以該決議通過了《國際救生設備規則》(下稱“救生規則”)，該規則已根據《1974 年國際海上人命安全公約》(下稱“公約”)第 III 章成為強制性規定，

還注意到有關救生規則修正程序的公約第 VIII (b) 條和第 III/3.10 條，

在其第 87 屆會議上，審議了根據公約第 VIII (b) (i) 條提議並分發的救生規則修正案，

1. 根據公約第 VIII (b) (iv) 條，通過《救生規則》修正案，其正文載於本決議附件中；
2. 根據公約第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定上述修正案將於 2011 年 7 月 1 日視為已被接受，除非在該日期之前，有超過三分之一的公約締約國政府或其合計商船隊不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約國政府表示反對該修正案；

3. 請各《安全公約》締約國政府注意：按照公約第 VIII (b) (vii) (2) 條，該修正案在按上述第 2 段被接受後，將於 2012 年 1 月 1 日生效；
4. 要求秘書長依據公約第 VIII (b) (v) 條將本決議及載於附件中的修正案正文的核正無誤副本送發所有公約締約國政府；
5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本送發非公約締約國政府的本組織會員國。

附件

國際救生設備規則（《救生設備規則》）修正案

第 IV 章

救生艇筏

在第 4.2.2.1、4.2.3.3 和 4.3.3.3 段中，數字“75kg”由“82.5kg”替換。

RESOLUTION MSC.293(87)
(adopted on 21 May 2010)

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE
INTERNATIONAL LIFE-SAVING APPLIANCE (LSA) CODE**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.48(66), by which it adopted the International Life-Saving Appliance Code (hereinafter referred to as "the LSA Code"), which has become mandatory under chapter III of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (hereinafter referred to as "the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation III/3.10 of the Convention concerning the procedure for amending the LSA Code,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-seventh session, amendments to the LSA Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the LSA Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2011, unless prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2012 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL
LIFE-SAVING APPLIANCE (LSA) CODECHAPTER IV
SURVIVAL CRAFT

In paragraphs 4.2.2.1, 4.2.3.3 and 4.3.3.3, the figure "75 kg" is replaced by the figure "82.5 kg".

第 21/2015 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈《〈內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排〉關於內地在廣東與澳門基本實現服務貿易自由化的協議》及其附件。

二零一五年三月十一日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 21/2015

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo entre o Interior da China e Macau sobre a Concretização Básica da Liberalização do Comércio de Serviços em Guangdong, no âmbito do «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau» e seus Anexos.

Promulgado em 11 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.